



POROZUMIENIE
o Partnerstwie Strategicznym

zawarte pomiędzy
Marszałkiem Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej,
Marszałkiem Senatu Rzeczypospolitej Polskiej

a

Przewodniczącym Zgromadzenia Narodowego Węgier

Mając na uwadze Rok Solidarności Polsko-Węgierskiej ustanowiony z okazji 60. rocznicy historycznych wydarzeń 1956 roku w Poznaniu i w Budapeszcie, który wzmocnił współpracę międzyparlamentarną, przyczynił się do umocnienia pamięci o wspólnym dziedzictwie oraz pomógł w zacieśnieniu więzi między naszymi społeczeństwami;

uznając wspólne wartości i interesy obu państw wynikające z ich sytuacji politycznej, społecznej, gospodarczej i geograficznej;

wzywając do wspólnych odpowiedzi wobec wyzwań stojących przed Europą Środkową i Unią Europejską; oraz

dążąc do wzmocnienia Europy złożonej z równych, solidarnych i opartych na wartościach chrześcijańskich państw;

będąc przekonanym o znaczeniu roli parlamentów narodowych;

Marszałkowie Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej, Senatu Rzeczypospolitej Polskiej oraz Zgromadzenia Narodowego Węgier (zwani dalej „Stronami”) wyrażają chęć ustanowienia partnerstwa strategicznego i uzgadniają, co następuje:

Artykuł 1.

Strony będą informować się o przyjętych ustawach.

Artykuł 2.

Strony będą prowadziły dialog na tematy stanowiące przedmiot wspólnego zainteresowania.

Artykuł 3.

Strony w celu realizacji partnerstwa strategicznego będą wzmacniać współpracę parlamentarną przede wszystkim w zakresie:

- regularnych spotkań dwustronnych między Przewodniczącymi oraz Zastępcami Przewodniczących wyznaczonymi przez Przewodniczących,
- wspólnych działań w międzynarodowych organizacjach parlamentarnych,
- regularnych kontaktów między grupami przyjaźni (w tym wspólny udział w wydarzeniach związanych z Dniami Przyjaźni Polsko-Węgierskiej i Węgiersko-Polskiej),
- wzajemnych wizyt i konsultacji komisji parlamentarnych, w szczególności Komisji Spraw Zagranicznych, Komisji do Spraw Europejskich, Komisji Gospodarki.

Artykuł 4.

Strony będą wspierać poszerzenie współpracy między kancelariami parlamentarnymi, zwracając szczególną uwagę na działania związane z ustawodawstwem, współpracą międzynarodową, informowaniem posłów i senatorów.

Artykuł 5.

Strony będą dokonywać przeglądu sytuacji w realizacji celów określonych w niniejszym Porozumieniu oraz uzgadniać dalsze działania na regularnych spotkaniach Przewodniczących.

Artykuł 6.

Bilateralne wizyty Stron będą finansowane zgodnie z zasadą wzajemności. W przypadku wszelkich innych wspólnych działań Strony sporządzą oddzielne porozumienia dotyczące pokrycia niezbędnych wydatków.

Artykuł 7.

Biura odpowiedzialne za międzynarodowe stosunki parlamentarne w kancelariach Stron będą koordynować realizację postanowień niniejszego porozumienia.

Artykuł 8.

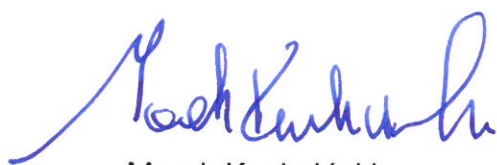
Niniejsze Porozumienie może zostać zmienione tylko za porozumieniem Stron. Zmiany stanowiąc będą integralną część Porozumienia.

Artykuł 9.

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie w chwili jego zawarcia; zostaje ono zawarte bezterminowo i może zostać wypowiedziane na piśmie przez każdą ze Stron. Porozumienie traci moc w dniu otrzymania informacji o wypowiedzeniu.

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w języku polskim, węgierskim i angielskim.

Warszawa, dnia 18 kwietnia 2017 r.



Marek Kuchciński

Marszałek Sejmu

Rzeczypospolitej Polskiej



László Kövér

Przewodniczący

Zgromadzenia Narodowego

Węgier



Stanisław Karczewski

Marszałek Senatu

Rzeczypospolitej Polskiej